



**Firmenporträt**  
*Company portrait*





## Wo Tradition und Fortschritt zu Hause sind

**RUHSTRAT** wurde im Jahre 1888 von den Brüdern Adolf und Ernst Ruhstrat gegründet. Aus dem Elektrogeschäft in Göttingen entwickelte sich ein modernes mittelständisches Familien-Unternehmen.

1894 hat **RUHSTRAT** in Zusammenarbeit mit dem Nobelpreisträger Prof. Walter Nernst, Universität Göttingen, mit dem regulierbaren Schiebewiderstand die Grundlage für das Einstellen bzw. Verändern von Widerständen sowie von Strom und Spannung geschaffen. Die weitere Entwicklung führte 1896 zum Bau des ersten widerstandsbeheizten Hochtemperaturofens und ab 1898 zur Übertragung des Baus von Hochtemperaturofen für industrielle Zwecke an die "Elektromechanischen Werkstätten Gebr. Ruhstrat". Seit dieser Zeit fertigt **RUHSTRAT** hochtechnologische Industrieofen-Anlagen bis 3000° C für unterschiedlichste Wärmebehandlungen, zusammen mit den zum Betrieb erforderlichen Transformatoren.

Im Jahre 1916 wurden von **RUHSTRAT** die ersten Notbeleuchtungen mit Einzelbatterien ausgeliefert. In den folgenden Jahren wurde die Konzentration auf die Produktion und den Verkauf von Transformatoren, Leistungswiderständen, Sicherheitsstromversorgungen und widerstandsbeheizten Industrieöfen weiter erhöht. Seit über 100 Jahren wird bei **RUHSTRAT** die Technologie in diesen Bereichen ständig weiterentwickelt.



1960 wurde der Firmensitz von Göttingen nach Bovenden-Lengeln verlegt. Größere, modernere Betriebseinrichtungen und Produktionsstätten gaben **RUHSTRAT** die Möglichkeit, weiter zu expandieren und seine Konkurrenzfähigkeit auszubauen.

Seit 1993 ist **RUHSTRAT** nach DIN ISO 9001 zertifiziert. Diese Zertifizierung bedeutet Gewissheit für unsere nationalen und internationalen Kunden, dass Qualität bei **RUHSTRAT** eine Selbstverständlichkeit ist. Mit Qualität, Erfahrung und Wissen aus über 110 Jahren hat sich **RUHSTRAT** international als ein führendes Unternehmen der Elektrotechnik etabliert. **RUHSTRAT**-Technologie arbeitet in der Industrie, in Universitäten, Instituten, Labor- und Forschungseinrichtungen - weltweit.

Die Mitarbeit im Zentralverband Elektroindustrie (ZVEI) und dem Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbauer (VDMA) sowie die Zusammenarbeit mit Universitäten, Fachhochschulen und Forschungsinstituten sorgen bei **RUHSTRAT** ständig für neue Impulse in Forschung und Entwicklung.

Die Schwerpunkte von **RUHSTRAT** liegen heute in vier Strategischen Geschäftsfeldern:

- **Spezialtransformatoren und Leistungswiderstände**
- **Sicherheitsstromversorgungen**
- **Klemmen, Buchsen, Durchführungen**
- **elektrisch und brennstoffbeheizte Industrieöfen**

## Home of tradition and progress

**RUHSTRAT** was founded in 1888 by the brothers Adolf and Ernst Ruhstrat. Since then the "electrotechnical shop" in Göttingen has developed into a modern medium-sized family company.

In 1894 **RUHSTRAT** created the adjustable sliding resistor – in collaboration with the Noble prize winner Prof. Walter Nernst from the University of Göttingen – which formed the basis for the adjustment respectively change of resistances as well as of current and voltage. The further development led to the construction of the first resistance-heated high-temperature furnace in 1896 and since 1898 the construction of high-temperature furnaces for industrial use was assigned to the "electro-mechanical workshop Gebr. Ruhstrat". Since that time **RUHSTRAT** has manufactured high-tech industrial furnace plants operating up to 3000° C for the most diverse forms of heat treatment, together with the transformers which are necessary for their operation.

In 1916, the first emergency lighting systems with individual batteries were supplied by **RUHSTRAT**. In the following years, the concentration of efforts on the production and sale of transformers, power-resistors, emergency power supplies and resistance-heated industrial furnaces was further increased. For more than 100 years, **RUHSTRAT** has been bringing technology in these areas to the fore.



In 1960 the registered office of the company was transferred from Göttingen to Bovenden-Lengeln. Larger, more modern plant installations and production facilities provided **RUHSTRAT** with the opportunity to expand further and to improve its competitiveness thereby.

Since 1993, **RUHSTRAT** has been certified according to DIN ISO 9001 (German Industrial Standard/international standard organisation). For our domestic and international customers this certification means that, with **RUHSTRAT**, quality is ensured as a matter of course. With high quality, experience and knowledge gained over 110 years **RUHSTRAT** has established itself internationally as being one of the leading electrotechnical enterprises. **RUHSTRAT** technology is used in industry, universities, institutes, laboratories and research institutions throughout the world.

The cooperation in the Central Federation for the Electrical Industry (ZVEI) and in the German Association for Mechanical Engineering and Installation (VDMA) as well as the collaboration with universities, colleges and research institutes steadily provided **RUHSTRAT** with new impulses regarding research and development.

**RUHSTRAT's** focus of interest nowadays centres on four strategic business segments:

- special transformers and power resistors
- emergency power supply units
- binding posts, sockets, lead-through bolts
- electrically and fuel-heated industrial furnaces

## **Handwerkliche Präzision**

### **Precision resulting from the use of skilled specialists**

In unseren Montagehallen werden alle Elemente von speziellen Fachkräften in solider und präziser Handarbeit hergestellt und zum fertigen Produkt montiert. Jedes Produkt, jede Anlage wird bei **RUHSTRAT** einer 100%igen Leistungs- und Funktionsprüfung unterzogen. **RUHSTRAT**-Produkte erhalten die CE-Kennzeichnung, und auf Wunsch wird dem Kunden eine Konformitätserklärung ausgehändigt.

In our modern, fully equipped workshops, our specialised skilled engineers carry out the complete manufacture, assembly, and testing to the highest degree of accuracy. This together with the stringent final performance and operational testing, ensures that the customer receives only the best quality product. This product will meet all the relevant standards, will be CE marked, and will be issued with a Certificate of Conformity on request.



## **Hohe Fertigungstiefe**

### **High levels of manufacturing**

Da kaum ein Projekt dem anderen gleicht, konzipieren, konstruieren und fertigen wir alle wesentlichen Elemente eines Projektes selber und können sofort auf kleinste Änderungen und Modifikationen reagieren.

As hardly any project is identical with another, we draw up, construct and manufacture all essential elements constituting a project and can react immediately to any request for the smallest of changes or modifications.

## **Fertigungskontrolle / Production control**

Engagierte, motivierte und fachlich versierte Mitarbeiter sind Voraussetzung für unsere hohe Fertigungsgüte. Die präzise Arbeit unserer Teams dokumentieren wir mit modernsten Prüftechniken. Durch Zwischenprüfungen sind alle Elemente aus anderen Abteilungen bereits vorgeprüft, ehe sie den Endtest absolvieren.

Staff who are dedicated, motivated and who have specialist skills are the prerequisites for ensuring that our products maintain a high quality. We use the most modern testing technology to document the precise work carried out by our teams. Tests are carried out between all working processes. By using this approach, we can ensure that all elements coming from other departments have already been tested in advance before they are subjected to a final test.

## Intensiver Kontakt mit dem Kunden Close contact with customers

Am Anfang eines jeden Projektes steht bei **RUHSTRAT** immer der persönliche Kontakt mit dem Kunden. Vorstellungen, Voraussetzungen und Besonderheiten werden erörtert, denn bei uns gleicht kein Auftrag dem anderen. Die Mehrzahl unserer Projekte sind hochtechnische und komplexe Einzelanfertigungen, die spezielle Kundenanforderungen zu erfüllen haben. Dies erfordert ein Höchstmaß an detailliertem Informationsaustausch mit unseren Kunden.

At the start of every project with **RUHSTRAT**, personal contact with the customer always has a central role. Ideas, prerequisites and special details are discussed, since no order is the same as any other. Most of our projects are individual and complex high-tech productions which have to fulfil special customer requirements. This requires a high level of exchange of detailed information with our customers.



## Inbetriebnahme beim Kunden Putting the products into operation at the customer's site

Unsere Einzelanfertigungen sind ganz speziell für die Besonderheiten des Einsatzes beim Kunden konzipiert. Auf Wunsch sind deshalb bei der Inbetriebnahme **RUHSTRAT**-Ingenieure und -Techniker der entsprechenden Fachbereiche anwesend. Wir überwachen den Aufbau des Objektes und schulen das Bedienungspersonal, bis ein reibungsloser Arbeitsablauf innerhalb des Produktionsprozesses gewährleistet ist.

Our tailor-made products are designed with special consideration of the circumstances regarding use at the customer's site. For this reason, if requested, when the items are put into operation, **RUHSTRAT** engineers and technicians from the particular specialist areas can be present. We are supervising the assembly of the object and provide training for the operating personnel until it is certain that the sequence of operations within a production process is running smoothly.





## Qualität und Erfahrung regeln alles

Seit Anfang des 20. Jahrhunderts ist **RUHSTRAT** im Bau von Sondertransformatoren erfolgreich. Alles, was in elektrische Signale umgewandelt werden kann, ist mit **RUHSTRAT**-Stelltransformatoren automatisch regelbar – sei es Luft mit bestimmtem Druck, Wasser mit einer bestimmten Wassersäule, Licht mit einer vorgegebenen Helligkeit oder eine Temperatur in einem Ofen.

**RUHSTRAT**-Stelltransformatoren sind einsetzbar bei Einschaltungen unter voller Belastung und Betrieb über einen längeren Zeitraum ohne Verstellung. Das technisch hoch entwickelte Stromabnehmersystem mit Doppelkohlerolle sorgt auf versilberten Kontaktbahnen für dauerhaft konstante und verschleißarme Stromübergänge.

Zum ältesten und traditionsreichsten Fertigungsbereich bei **RUHSTRAT** gehört die Produktion von Leistungswiderständen. Haupteinsatzgebiete von **RUHSTRAT**-Widerständen sind die Regelung von Motoren und Kapazitätsprüfungen von Batterien sowie als Belastungseinheiten in Prüffeldern und Meßeinrichtungen.

### Produktübersicht

- magnetische Spannungsconstanthalter bis 10 kVA
  - transformatorische Spannungsconstanthalter bis 1 MVA \*
  - Ring-Stelltransformatoren von 0,2 kVA bis 21 kVA
  - Säulen-Stelltransformatoren von 5 kVA bis 1 MVA \*
  - Ringkern-Transformatoren von 0,04 kVA bis 400 kVA
  - Schenkelkern-Transformatoren von 0,04 kVA bis 1MVA \*
  - Hochstrom-Transformatoren bis 20.000 A \*
  - Mittelspannungs-Transformatoren von 6 kV bis 10 kV
  - AC/DC-Drosseln
  - Festwiderstände, Stellwiderstände
  - Widerstandsaggregate von 50 W bis 1 MW \*
  - ohmsche, induktive und kapazitive Belastungseinheiten
  - Einschaltstrom-Dämpfungen (spannungsabhängig) bis 100 A
- \* Höhere Leistungen sind individuell möglich.

## Quality and experience are the guiding principles

**RUHSTRAT** has been successfully constructing special transformers since the beginning of the 20th century. Everything that can be converted into an electrical signal can be automatically regulated with **RUHSTRAT** variable transformers – whether it is air with a particular pressure, water with a particular water column, light with a predetermined light intensity or the temperature in a furnace.

**RUHSTRAT** variable transformers can be switched on under full load and will operate for long periods of time without any adjustment. The technically highly developed current collector system with double carbon rollers on silver-plated contact decks ensures stable current transfer.

The production of power-resistors is amongst the oldest and most traditional areas of manufacturing at **RUHSTRAT**. The main areas of application of **RUHSTRAT** power-resistors are in the regulation of motors and in the testing of the capacitance of batteries as well as in test centers and measuring equipments as load units.

### Summary of products

- magnetic voltage stabilizer up to 10 kVA
  - transformer voltage stabilizer up to 1 MVA \*
  - variable toroidal transformers from 0.2 kVA to 27 kVA
  - variable column transformers from 5 kVA to 1 MVA \*
  - toroidal core transformers from 0.04 kVA to 400 kVA
  - limb core transformers from 0.04 kVA to 1MVA \*
  - high-current transformers up to 20,000 A \*
  - medium voltage transformers from 6 kV to 10 kV
  - AC/DC chokes
  - fixed resistors, variable resistors
  - resistor units from 50 W to 1 MW \*
  - resistive, inductive and capacitive load units
  - starting-current damping devices (voltage dependent) up to 100 A
- \* Higher values are possible upon individual demand

## Strom, auch wenn das Licht ausgeht

Was passiert nach einem Stromausfall im Theater, bei Veranstaltungen oder in öffentlichen Gebäuden? Das gefahrlose Verlassen von Räumen und Gebäuden muss gewährleistet sein. In diesem Fall verlässt man sich auf die Sicherheitsbeleuchtung – auf die **RUHSTRAT**-Sicherheitsbeleuchtung. Sie zeigt an, wo es langgeht.

**RUHSTRAT** hilft bei der Planung kompletter Sicherheits- und Beleuchtungskonzepte. Mit Einzel-, Gruppen- oder Zentralbatterien, für Bereitschafts- oder Dauerlicht. Wir liefern alles aus einer Hand und sorgen innerhalb von 24 Stunden für Ersatz und übernehmen auf Wunsch die Wartung der Anlagen.

Neben der Sicherheitsbeleuchtung gewährleisten ZSV-Anlagen von **RUHSTRAT** die sichere Stromversorgung lebenserhaltender medizinischer Geräte in OP-Räumen und Intensivstationen sowie USV-Anlagen jene von Computern und Industrieanlagen.

### Produktübersicht

- Sicherheitsstromversorgung mit Zentralbatterie RUSIC® nach VDE 0108
- Zentrale Überwachung von Einzelbatterieleuchten RULEC® nach VDE 0108
- Zusätzliche Sicherheitsstromversorgung (ZSV) nach VDE 0107
- Unterbrechungsfreie Stromversorgung (USV)
- Meldegerät, Fernschaltstelle zum Anschluss an Zentralgerät
- Brandschutz-Unterverteilung RBUV zum Anschluss an Zentralgerät
- Hinweis-/Fluchtwegleuchten zum Anschluss an Zentralbatterie-Anlagen oder mit Einzelbatterie
- Stufenleuchten, Schaltstellen für Sonderbeleuchtung
- Notlichtstrahler als Einzelbatterieleuchte

## Electricity even when the lights have gone out

What happens after there has been a power failure in the theatre, during an event or in public buildings? Leaving rooms or buildings without danger must be guaranteed. In this case, one relies on emergency lighting – **RUHSTRAT** emergency lighting indicates the direction to be followed for security.

**RUHSTRAT** helps in the planning of complete safety and lighting concepts. These can be individual, group or central batteries for standby lighting or continuous lighting. We supply everything from one source and provide replacements within 24 hours and, in addition, we can provide maintenance of the installations.

Along with the emergency lighting, the additional safety power supply (SPS) installations from **RUHSTRAT** guarantee a reliable power supply for life-saving medical equipment in operating theatres and intensive-care wards, as well as UPS units for computers and industrial installations.

### Summary of products

- emergency control power supply systems RUSIC® (cps-systems) according to VDE 0108
- central monitoring of single battery lighting RULEC® according to VDE 0108
- additional safety power supplies (SPS) according to VDE 0107
- uninterruptable power systems (UPS)
- registering devices, remote-control switching unit to the central battery unit
- secondary distribution for fire protection RBUV for connection to the central battery unit
- information / escape route lighting for connection to cps-system unit or with individual batteries
- graduated lighting, switching units for special lighting
- emergency beam light radiator as single battery light





Klemmen, Buchsen, Durchführungen

binding posts, sockets, lead-through bolts

## Wir sorgen für gute Verbindungen

Jedes Kabel und jede Zuleitung hat am Anfang und am Ende einen Stecker oder Kabelschuh. **RUHSTRAT**-Klemmen, -Buchsen und -Durchführungen verbinden beides sicher und dauerhaft. Durch sie laufen schwache und starke Ströme bis 400 A, Daten und Informationen.

**RUHSTRAT**-Klemmen, -Buchsen und -Durchführungen halten besten Kontakt in vielen Bereichen der Industrie. Sie werden in Prüf- und Laboreinrichtungen sowie bei Durchführungen für Transformatoren und Drosseln eingesetzt. Um die Beständigkeit bei höheren Temperaturen zu gewährleisten, verwenden wir nur temperaturfestes Isoliermaterial, das bis 115° C und bei glasfaserverstärktem Isoliermaterial bis 160° C geeignet ist.

Der Berührungsschutz ist bei **RUHSTRAT**-Klemmen nach den VDE Vorschriften sowie IEC 664 und IEC 1010 sichergestellt.

### Produktübersicht

- Klemmen in 7 Farben bis 400 A
- berührungsgeschützte Klemmen
- Klemmen mit Knebel und Flachknebel
- Durchführungsschraubklemmen bis 400 A
- öldichte Durchführungsschraubklemmen bis 400 A
- Buchsen und Stecker bis 100 A

## We provide good connections

Every cable and feed-line has a plug or cable socket at its start and end. **RUHSTRAT** binding posts, sockets and lead-through bolts connect in a way which is both safe and reliable. High and low currents, ranging from 16 to 400 A, data and information flow through these.

**RUHSTRAT** binding posts, sockets and lead-through bolts maintain the best contact in many areas of industry. They are used in test and laboratory installations, as well as lead-through bolts for transformers and chokes. High temperatures occur at some connections. Therefore, we only use temperature resistant insulating material that is suitable for temperatures up to 115° C and with glass reinforced insulating material up to 160° C.

The contact safety device for **RUHSTRAT** binding posts is guaranteed according to VDE regulations as well as IEC 664 and IEC 1010.

### Summary of products

- binding posts in 7 colours up to 400 A
- contact-safe binding posts
- binding posts with clamp and flat clamp
- lead-through bolts up to 400 A
- oil-tight lead-through bolts up to 400 A
- sockets and plugs up to 100 A

## Weltweit bis 3000° C

**RUHSTRAT** konzipiert und baut Industrieofen-Anlagen für die unterschiedlichsten thermischen Wärmebehandlungen mit individuell dazugehörigen Peripherieeinrichtungen wie Handhabungs-, Kühl-, Antriebs- und Transportsysteme, Prozesssteuerung mit Visualisierung und Schutzgaseinrichtungen nach EN 746.

**RUHSTRAT** ist ein führender Hersteller auf internationaler Ebene, der sich auf die projektbezogene Herstellung spezialisiert hat. Jede Industrieofen-Anlage ist ein ganz speziell auf den Kunden abgestimmtes Produkt, welches entsprechend den Kundenanforderungen konstruiert und gefertigt wird.

Viele namhafte Unternehmen der metallverarbeitenden, chemischen und keramischen Industrie arbeiten mit **RUHSTRAT**-Technologie. Das Trocknen, Tempern, Brennen, Glühen, Härten, Schmelzen, Anlassen oder Sintern mit **RUHSTRAT** Industrieofenanlagen ist Bestandteil in Industrie und Forschung - weltweit.

### Produktübersicht

- Hochtemperatur-Ofenanlagen bis 3000 °C
- kontinuierlich oder diskontinuierlich arbeitende Wärmebehandlungsanlagen
- Schutzgaseinrichtungen nach EN 746
- Handhabungs-, Kühl-, Antriebs- und Transportsysteme
- Prozesssteuerung für Ofenanlagen mit Visualisierung
- Rohröfen, Drehrohröfen, Drehtrommelöfen
- Schachtöfen, Tiegelöfen, Haubenöfen, Truhenöfen
- Drehherd- bzw. Drehtelleröfen, Herdwagenöfen
- Kammeröfen, Muffelöfen
- Durchzugöfen, Durchschuböfen
- Rollenherdöfen, Förderbandöfen, Förderkettenöfen
- Laboröfen und Testapparaturen

## World-wide up to 3000° C

**RUHSTRAT** designs and constructs industrial furnace installations for the most diverse forms of heat treatment with individual related peripheral devices, such as handling, cooling, drive and transport systems as well as process control with visualisation and process gas devices according to EN 746.

**RUHSTRAT** is a leading manufacturer at the international level, who has specialised in project-oriented manufacture. Every industrial furnace plant is a product specially matched to the requirements of the customer.

Many well-known companies in the metal-processing, chemical and ceramic industries work with **RUHSTRAT** technology. Drying, making malleable, burning, making red-hot, hardening, melting, tempering or sintering with **RUHSTRAT** industrial furnace installations is an integral part in industry and research – world-wide.

### Summary of products

- high-temperature furnace installations up to 3000 °C
- continuously or discontinuously working heat-treatment plants
- process gas devices according to EN 746
- handling systems, cooling systems as well as drive and transport systems
- system processor control (SPC) for furnace installations with visualisation
- tube furnaces, rotary tube furnaces, rotary drum furnaces
- pit furnaces, pot-type furnaces, bell furnaces, vertical loading furnaces
- rotary hearth or rotary plate furnaces, bogie hearth furnace
- batch furnaces, muffle furnaces
- drawing furnaces, pusher-type furnaces
- roller hearth furnaces, conveyor belt furnaces, conveyor chain furnaces
- laboratory furnaces and reduction test equipment

Industrieöfen

industrial furnaces



## Ansprechpartner / Your partner

### Transformatoren / Leistungswiderstände transformers / power resistors

Technische Beratung / technical advice

Spannungskonstanthalter  
voltage stabilizer

Tel. / phone +49 (0) 55 93 / 8 03 - 30

Fax / fax +49 (0) 55 93 / 8 03 - 62

Ring-Stelltransformatoren  
variable toroidal transformers

Tel. / phone +49 (0) 55 93 / 8 03 - 34

Fax / fax +49 (0) 55 93 / 8 03 - 62

Säulen-Stelltransformatoren  
variable column transformers

Tel. / phone +49 (0) 55 93 / 8 03 - 32

Fax / fax +49 (0) 55 93 / 8 03 - 62

Ringkern- und Schenkelnkern-Transformatoren  
toroidal core and limb core transformers

Tel. / phone +49 (0) 55 93 / 8 03 - 37

Fax / fax +49 (0) 55 93 / 8 03 - 62

Leistungswiderstände  
power resistors

Tel. / phone +49 (0) 55 93 / 8 03 - 37

Fax / fax +49 (0) 55 93 / 8 03 - 62

### Sicherheitsstromversorgungen safety power supply units

Technische Beratung / technical advice

Tel. / phone +49 (0) 55 93 / 8 03 - 39

Fax / fax +49 (0) 55 93 / 8 03 - 60

### Klemmen, Buchsen, Durchführungen binding posts, sockets, lead-through bolts

Technische Beratung / technical advice

Tel. / phone +49 (0) 55 93 / 8 03 - 30

Fax / fax +49 (0) 55 93 / 8 03 - 62

### Industrieöfen industrial furnaces

Technische Beratung / technical advice

Tel. / phone +49 (0) 55 93 / 8 03 - 19

Fax / fax +49 (0) 55 93 / 8 03 - 55

Tel. / phone +49 (0) 55 93 / 8 03 - 36

Fax / fax +49 (0) 55 93 / 8 03 - 55

Tel. / phone +49 (0) 55 93 / 8 03 - 66

Fax / fax +49 (0) 55 93 / 8 03 - 55



Ruhstrat GmbH  
Heinestraße 12 · D-37120 Bovenden-Lenglern  
Tel. / phone +49 (0) 5593 / 803 - 0  
Fax / fax +49 (0) 5593 / 803 - 50  
e-mail: [info@ruhstrat.com](mailto:info@ruhstrat.com)  
Internet: [www.ruhstrat.com](http://www.ruhstrat.com)

## So finden Sie uns / How to reach us

### Anreise mit der Bahn (ICE):

ICE-Bahnhof **Göttingen**

von dort mit dem Taxi zur Heinestraße 12 in **Bovenden-Lenglern**.

Die Taxifahrt dauert ca. 15 Minuten.

### Arrival by train (ICE):

ICE station **Göttingen**

take a taxi cab to Heinestraße 12 in **Bovenden-Lenglern**.

The drive takes approximately 15 minutes.

### Anreise mit dem Pkw:

- Verlassen Sie die A7 an der Abfahrt **Göttingen Nord**.
- Verlassen Sie den Autobahnzubringer an der ersten Abfahrt, **Göttingen-Holtensen**, Industriegebiet.
- Biegen Sie an der Ampel dieser Abfahrt rechts ab, Richtung **Uslar** über das Dorf **Holtensen**.
- Folgen Sie der Straße durch **Holtensen** bis zur Ampel in der Ortsmitte und biegen Sie dort rechts ab.
- Nach 3 km Landstraße biegen Sie rechts ab Richtung **Bovenden-Lenglern**. Nach 200 m erreichen Sie **Bovenden-Lenglern**. Bleiben Sie auf dieser Straße bis zur dritten Ampel.
- Unmittelbar nach der dritten Ampel in **Bovenden-Lenglern** biegen Sie, dem Richtungsschild **RUHSTRAT** folgend, links in die "Vom-Stein-Straße". Die nächste Straße rechts ist die Heinestraße.

### Arrival by car:

- Leave the motorway A7 at the exit "**Göttingen Nord**".
- Leave the feeder road at the first exit, "**Göttingen-Holtensen**, Industriegebiet".
- At the traffic lights of this exit turn right, in the direction of **Uslar** through the village of **Holtensen**.
- Follow this road through **Holtensen** until you reach the traffic light in the middle of the village and turn right.
- After 3 km on the country road turn right, in the direction of **Bovenden-Lenglern**. After 200 m you will reach the village of **Bovenden-Lenglern**. Stay on this road until you see the third traffic light.
- Immediately after the third traffic light in **Bovenden-Lenglern** turn left, following the sign **RUHSTRAT** into "Vom-Stein-Straße". The next street on the right hand is "Heinestraße".





Ruhstrat GmbH  
Heinestraße 12 · D-37120 Bovenden-Lenglern  
Tel. / phone +49 (0) 5593 / 803 - 0  
Fax / fax +49 (0) 5593 / 803 - 50  
e-mail: [info@ruhstrat.com](mailto:info@ruhstrat.com)  
Internet: [www.ruhstrat.com](http://www.ruhstrat.com)